臺南市就業服務商業同業公會
會 訊

□公會資訊	□規定法令資訊	□新聞資訊	■其他

附件： 網址：	編號：112020202

發布單位：勞動部勞動力發展署

發布日期：112/2/1

有關衛生福利部疾病管制署製作之「在臺工作外國人預防HIV感染，鼓勵定期篩檢」宣導圖卡，請協助轉知所屬會員配合向受聘僱外國人加強宣導，請查照。

資料來源：

電話 06-3110200　傳真:06-3110208　電子信箱 service@tnesia.org

檔　　號：

保存年限：

勞動部勞動力發展署　函

地址：242030 新北市新莊區中平路439號南棟4樓
承辦人：張靜琳
電話：(02)8995-6000
電子信箱：dou751@wda.gov.tw

710
台南市永康區中華路202之30號

受文者：臺南市就業服務商業同業公會

裝

發文日期：中華民國112年2月1日
發文字號：發管字第1110359354A號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如說明一

主旨：有關衛生福利部疾病管制署製作之「在臺工作外國人預防HIV感染，鼓勵定期篩檢」宣導圖卡，請協助轉知所屬會員配合向受聘僱外國人加強宣導，請查照。

說明：

訂

一、依據衛生福利部疾病管制署111年12月16日疾管檢字第1112100507號函辦理(原函影本隨文附送)。

二、旨揭宣導素材可至本署「外國人勞動權益網」(網址：https://fw.wda.gov.tw)宣導專區/宣導品下載運用。

正本：中華民國全國工業總會、中華民國全國商業總會、社團法人中華民國工商協進會、社團法人中華民國工業協進會、社團法人中華民國全國中小企業總會、中華民國工業區廠商聯合總會、台灣區電機電子工業同業公會、台灣國際勞工暨雇主和諧促進協會、中華民國就業服務商業同業公會全國聯合會、台北市就業服務商業同業公會、台中市就業服務商業同業公會、臺南市就業服務商業同業公會、高雄市就業服務商業同業公會、新北市就業服務商業同業公會、桃園市就業服務商業同業公會、中華民國人力仲介協會

線

副本：

署長 蔡孟良

依照分層負責規定授權單位主管決行

資料來源：

檔　　號:
保存年限:

衛生福利部疾病管制署 函

地址：10050台北市中正區林森南路6號
聯絡人：林子玲
聯絡電話：23959825#3071
電子信箱：tllin@cdc.gov.tw

受文者：勞動部勞動力發展署

發文日期：中華民國111年12月16日
發文字號：疾管檢字第1112100507號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：宣導圖卡1份（11121005071-1.pdf）

主旨：檢送「在臺工作外國人預防HIV感染，鼓勵定期篩檢」宣導圖卡1份（如附件），請轉知仲介業者及雇主宣導運用，請查照。

說明：

一、鑑於近日發生數例在臺工作外國人檢出愛滋病毒（下稱HIV）感染案例，為強化勞工、雇主及仲介之愛滋預防與篩檢等注意事項，爰製作防疫衛教圖卡，以利宣導運用。

二、旨揭圖卡重點說明如下：

(一)建議外國人於母國先進行HIV篩檢，如感染則建議留在母國接受治療至病情穩定控制；感染HIV之外國人，在臺服藥治療之費用須自付，如已加入我國健保者，在臺服藥兩年後之治療費用，得依健保給付規定辦理。

(二)在臺期間應採取安全性行為並建議定期篩檢，倘在臺篩檢發現感染HIV，得留臺治療並繼續工作，雇主不得以感染HIV為由將其遣返或解約。

三、建請貴署於受聘僱外國人入境法令宣導或傳染病宣導業務，可搭配運用旨揭圖卡進行說明。

總收文　111.12.19
1110359354

資料來源：

正本：勞動部勞動力發展署
副本：電子公文交換章 2022/12/19 08:10:40

裝

訂

線

資料來源：

電話 06-3110200 傳真:06-3110208 電子信箱 service@tnesia.org

在臺工作外國人預防HIV感染，鼓勵定期篩檢

New Southbound Health Center 新南向人員健康服務中心 Taiwan CDC & NTUH

真實感染案例

某50歲受聘僱外國人來臺工作三年多，因身體不適、發燒就醫，後病情惡化、昏迷(弓漿蟲腦炎)，住進加護病房(確診HIV感染)，遠在母國家人非常擔憂其病情、無法就近照顧...

來臺工作前，於母國接受HIV篩檢

- 建議受聘僱外國人來臺前先接受HIV 篩檢，了解自身健康狀況；如為 HIV 感染者，建議留在母國接受治療至穩定控制病情
- 感染HIV之外國人在臺服藥治療費用須自付(約新臺幣20萬元/年)，如已加入我國健保者，在臺服藥兩年後治療費用，依健保給付規定辦理

在臺期間預防及定期篩檢HIV

安全性行為

全程使用保險套及水性潤滑液

建議篩檢頻率

- 曾有性行為者至少1次
- 有不安全性行為者至少每年1次
- 若有感染風險行為(如與人共用針具、多重性伴侶、合併使用成癮性藥物、感染性病等)，則建議每3至6個月檢驗1次

HIV/AIDS 預防、篩檢及治療等相關衛教資訊

如確診HIV，請積極接受治療！

- 若在臺確診HIV，可留臺繼續工作，雇主不得以感染HIV為由遣返或解約。
- 建議感染者積極接受治療，穩定控制病情。

Mencegah infeksi HIV dan mendorong pemeriksaan rutin HIV bagi Pekerja Asing di Taiwan

New Southbound Health Center 新南向人員健康服務中心 Taiwan CDC & NTUH

Contoh kasus nyata

Seorang perkerja asing berusia 50 tahun yang bekerja di Taiwan selama lebih dari 3 tahun berobat ke dokter karena ketidaknyamanan fisik dan demam. Kemudian, kondisi dia memburuk dan mengalami koma (Toksoplasmosis). Dia dirawat di unit perawatan intensif (karena dikonfimasi menderita HIV). Keluarga dia sangat khawatir, namun tidak dapat menemani dan merawat di sisi dia karena terlalu jauh...

Melakukan pemeriksaan HIV di negara asal sebelum datang bekerja ke Taiwan

- Disarankan agar pekerja asing melakukan pemeriksaan HIV di negara asal sebelum datang bekerja ke Taiwan untuk mengetahui kondisi kesehatan masing-masing diri. Bila terinfeksi HIV, disarankan untuk tinggal di negara asal untuk melakukan perawatan dan pengobatan hingga kondisinya terkendali dan stabil.
- Orang asing yang terinfeksi HIV harus membayar biaya pengobatan dan perawatan medis di Taiwan sendiri (sekitar 200 ribu NTD per tahun). Bagi yang telah memiliki NHI (Asuransi Kesehatan) Taiwan, biaya perawatan setelah dua tahun menggunakan obat di Taiwan akan ditangani sesuai dengan peraturan pembayaran dari jaminan NHI Taiwan.

Mencegah HIV dan melakukan pemeriksaan HIV secara rutin selama di Taiwan

Perilaku seksual yang aman

Gunakan kondom setiap saat dan pelumas berbahan dasar air

Ajuran frekueansi pemeriksaan

- Bagi yang pernah melakukan hubungan seksual, minimal 1 kali.
- Bagi yang berperilaku seksual tidak aman, minimal 1 tahun 1 kali.
- Bila ada perilaku berisiko tinggi (seperti menggunakan jarum suntik yang sama dengan orang lain, berganti-ganti pasangan seksual, menggunakan obat narkotika, berpenyakit menular seksual, dll.) dianjurkan untuk melakukan pemeriksaan setiap 3~6 bulan sekali.

Pencegahan HIV/AIDS, pemeriksaan dan pengobatan serta informasi kesehatan lainnya

Bila dikonfirmasi menderita HIV, harap untuk melakukan pengobatan secara aktif

- Bila didiagnosis menderita HIV, pekerja asing dapat tetap bekerja di Taiwan. Majikan tidak diperbolehkan untuk memulangkan atau mengakhiri kontrak kerja dengan alasan pekerja terinfeksi HIV
- Disarankan agar pasien yang terinfeksi melakukan pengobatan secara aktif untuk menstabilkan dan mengendalikan kondisi penyakit.

資料來源：

電話 06-3110200 傳真:06-3110208 電子信箱 service@tnesia.org

Prevent HIV Infection and Encourage Regular Screening For Foreign Workers

New Southbound Health Center 新南向人員健康服務中心 Taiwan CDC & NTUH

Real Case

A 50-year-old foreigner who had been employed in Taiwan for more than 3 years sought medication attention due to discomfort and fever. His condition deteriorated and was in coma due to toxoplasmosis. He was admitted to the ICU and was tested with HIV-positive results. His family at his home country were worried about his condition but could not take care of him from afar.

Before arriving at Taiwan for work, receive HIV screening tests at home country

- It is recommended to receive HIV screening tests at one' s home country before arriving in Taiwan for work. If tested positive for HIV, one should remain in their home country to receive treatment screening tests in their home country to ascertain their health conditions.
- The government does not offer foreigners AIDS treatment subsidies for the first 2 years. The treatment costs approximately NT$200,000 (about US$7,000) each year. However, those who have records of paid medication in Taiwan and join Taiwan' s national health insurance after 2 years of medication in Taiwan will be able to apply for the said subsidies as regulated by the National Health Insurance Administration (NHI).

Prevention for HIV during the stay in Taiwan and HIV Screening Test Recommendations

Safety Sex Practices

Usage of condoms and water-based lubricants is recommended throughout the process.

Suggested HIV Screening Test Frequency

- Ones with sexual experience, screening test for at least once is recommended.
- Ones with unsafe sex, screening test for at least once per year is recommended .
- If engaged in risky behavior such as sharing needles, multiple sexual partners, combined usage of addictive drugs, sexual transmitted diseases, etc., it is recommended to screen once every 3 to 6 months.

HIV/AIDS Prevention, screening and treatment information

If you are diagnosed with HIV, please receive treatment actively!

- If diagnosed with HIV-positive results in Taiwan, working in Taiwan will remain legally allowed. Employers are not allowed to deport or terminate the employ permit due to HIV positive results.
- It is strongly recommended that infected individuals actively receive treatment in order to stabilize and control their disease.

ชาวต่างชาติที่ทำงานในไต้หวัน ป้องกันการติดเชื้อHIV ตรวจคัดกรองอย่างสม่ำเสมอ

New Southbound Health Center 新南向人員健康服務中心 Taiwan CDC & NTUH

กรณีที่ติดเชื้อ

ลูกจ้างชาวต่างชาติท่านหนึ่ง อายุ 50 ปี มาทำงานที่ไต้หวัน 3 ปีกว่า เขารู้สึกไม่สบาย มีไข้ จึงเข้ารับการรักษา ต่อมาอาการแย่ลง และอยู่ในอาการโคม่า(โรคท็อกโซพลาสโมซิส) และเข้าห้องไอซียู(ยืนยันติดเชื้อHIV) ครอบครัวของเขาที่อาศัยอยู่ในประเทศบ้านเกิด เป็นห่วงอาการของเขา และไม่สามารถดูแลอย่างใกล้ชิดได้...

รับการตรวจคัดกรอง HIVในประเทศบ้านเกิด ก่อนมาทำงานที่ไต้หวัน

- ชาวต่างชาติที่มาทำงานที่ไต้หวัน แนะนำให้ตรวจคัดกรองHIV ก่อนเข้าไต้หวัน เพื่อเข้าใจสุขภาพของตน หากเป็นผู้ติดเชื้อHIV แนะนำให้รับการรักษาในประเทศบ้านเกิด จนกว่าอาการจะคงที่และควบคุมได้
- ชาวต่างชาติที่ติดเชื้อHIV ต้องจ่ายค่ารักษาในไต้หวันเอง (ประมาณ 200,000 NTD/ปี) หากเข้าร่วมประกันสุขภาพของไต้หวันแล้ว หลังจากรับยาในไต้หวันครบ 2 ปีแล้ว ค่ารักษาจะเป็นไปตามระเบียบการจ่ายเงินของหลักประกันสุขภาพ

ป้องกันและตรวจคัดกรองHIVสม่ำเสมอระหว่างอยู่ในไต้หวัน

มีเพศสัมพันธ์อย่างปลอดภัย

ใช้ถุงยางอนามัยตลอด และเจลหล่อลื่นสูตรน้ำ

ความถี่การคัดกรองที่แนะนำ

- ผู้ที่มีเพศสัมพันธ์อย่างน้อย 1 ครั้ง
- มีเพศสัมพันธ์ที่ไม่ปลอดภัยอย่างน้อยปีละ1ครั้ง
- หากมีพฤติกรรมเสี่ยงติดเชื้อ(เช่น ใช้เข็มร่วมกับผู้อื่น คู่นอนหลายคน ใช้สารเสพติดร่วมกัน โรคติดต่อทางเพศสัมพันธ์ ฯลฯ) แนะนำให้ตรวจทุก 3-6 เดือน

ข้อมูลสุขศึกษาเกี่ยวกับการป้องกัน ตัดก..องและรักษาHIV/AIDS

หากติดเชื้อHIV กรุณารับการรักษาอย่างเคร่งครัด !

- ถ้าติดเชื้อHIVในไต้หวัน สามารถอยู่ไต้หวันและทำงานต่อไปได้ นายจ้างไม่สามารถส่งกลับประเทศหรือยกเลิกสัญญาโดยใช้เหตุผลการติดHIV
- แนะนำให้ผู้ติดเชื้อเข้ารักษาอย่างเคร่งครัด ควบคุมอาการให้คงที่

資料來源：

電話 06-3110200 傳真:06-3110208 電子信箱 service@tnesia.org

Người nước ngoài làm việc tại Đài Loan nên phòng ngừa lây nhiễm HIV , khuyến khích sàng lọc thường xuyên

New Southbound Health Center
新南向人員健康服務中心
Taiwan CDC & NTUH

Trường hợp lây nhiễm thực tế

Một người nước ngoài 50 tuổi được nhận đến đài loan lao động và đã làm được 3 năm . Do cơ thể không khỏe bị sốt đã đến khám bác sỹ , bệnh trở nặng, hôn mê(Viêm não Toxoplasma) ,phải ở phòng chăm sóc đặc biệt (xác định nhiễm HIV),bố mẹ ở quê đã rất lo lắng về bệnh tình , nhưng không ở bên chăm sóc.....

Nên sàng lọc HIV tại quê nhà trước khi sang Đài Loan làm việc

- Khuyến kích người lao động nước ngoài nên chấp nhận kiểm tra sàn lọc HIV để hiểu rõ về tình trạng sức khỏe của bản thân; nếu bạn bị nhiễm HIV, nên ở lại quê nhà để điều trị cho đến khi tình trạng được kiểm soát ổn định
- Người nước ngoài bị nhiễm HIV tại Đài Loan phải tự chi trả chi phí điều trị (khoảng 200.000 Đài tệ/năm), đối với những người đã tham gia bảo hiểm y tế đài loan, chi phí điều trị sau 2 năm uống thuốc tại Đài Loan, sẽ được xử lý theo quy định bảo hiểm y tế

Phòng ngừa HIV và sàng lọc thường xuyên trong thời gian lưu trú tại Đài Loan

tình dục an toàn

Sử dụng bao cao su trong suốt quá trình và chất bôi trơn dạng nước

Khuyến kích tần xuất sàng lọc

- Người đã có quan hệ tình dục ít nhất một lần
- Người có quan hệ tình dục không an toàn ít nhất một năm một lần
- Nếu có các hành vi có nguy cơ lây nhiễm (như dùng chung kim tiêm với người khác, quan hệ tình dục với nhiều người, dùng chung các loại thuốc gây nghiện, mắc các bệnh lây truyền qua đường tình dục...) thì nên xét nghiệm định kỳ 3 đến 6 tháng một lần.

Thông tin giáo dục sức khỏe về dự phòng, sàng lọc và điều trị HIV/AIDS

Nếu bạn bị chẩn đoán nhiễm HIV, hãy tích cực chấp nhận điều trị!

- Nếu bạn bị chẩn đoán nhiễm HIV ở Đài Loan, bạn có thể ở lại Đài Loan và tiếp tục làm việc, và người sử dụng lao động không được phép đuổi hoặc chấm dứt hợp đồng với lý do nhiễm HIV.
- Khuyến cáo người nhiễm bệnh tích cực điều trị, để tình trạng bệnh ổn định và trong kiểm soát.

資料來源：

電話 06-3110200 傳真:06-3110208 電子信箱 service@tnesia.org